

آناتومی بالینی

نتر

با مقدمه و تصحیح

پروفسور محمد بربرستانی

استاد نمونه دانشگاه علوم پزشکی تهران

ترجمه‌ی

محبوبه موسوی

دانشجوی دکترای تخصصی علوم تشریح

دانشگاه علوم پزشکی تهران

احسان گلچینی

دانشجوی دکترای تخصصی علوم تشریح

دانشگاه علوم پزشکی ایران

سید محمد هادی میراب

دانشجوی کارشناسی ارشد علوم تشریح

دانشگاه علوم پزشکی تهران



عنوان و نام پدیدآور	: آناتومی بالینی نتر / [تالیف جان تی هنسن] ؛ با مقدمه و تصحیح محمد برپرستانی؛ ترجمه‌ی محبوبه موسوی، احسان گلچینی، سیدمحمدهادی میراب.
مشخصات نشر	: تهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	: ده، ۶۳۰ص: مصور (رنگی)، جدول، نمودار.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۵۳۸-۰۰ ریال: ۶۹۰۰۰۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Netter's clinical anatomy, 3rd. ed, 2014.
یادداشت	: نمایه.
موضوع	: کالبدشناسی انسان -- اطلس‌ها
موضوع	: Human anatomy -- Atlases
شناسه افزوده	: برپرستانی، محمد، ۱۳۳۰ - ، مقدمه‌نویس
شناسه افزوده	: موسوی، محبوبه، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه افزوده	: گلچینی، احسان، ۱۳۶۳ - مترجم
شناسه افزوده	: میراب، سیدمحمدهادی، ۱۳۶۸ - مترجم
شناسه افزوده	: نتر، فرانک هنری، ۱۹۰۶ - ۱۹۹۱ م. اطلس نتر
رده بندی کنگره	: ۶۱۲/۰۲۲۳: ۱۳۹۵ ۹۱۸ QM۳۱/۵
رده بندی دیویی	: ۶۱۲/۰۲۲۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۳۶۸۵۴۲

این اثر، مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هرگونه رسانه‌ای من جمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه‌ی کتبی ناشر قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

آناتومی بالینی نتر

ترجمه‌ی محبوبه موسوی، احسان گلچینی، سید محمدهادی میراب

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول ۱۳۹۵؛ شمارگان ۱۰۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی و طراحی جلد مجید شمیم

چاپ خجستگان، صحافی علی

بها ۶۹۰۰۰۰ ریال

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۵۳۸-۰۰

نشر جامعه‌نگر

■ ناشر برگزیده حوزه سلامت (سال ۱۳۹۳)

■ ناشر برگزیده کتب علمی سال (۱۳۹۱)

■ ناشر برگزیده کتاب سال دانشگاهی (سال ۱۳۹۴)

■ ناشر شایسته تقدیر (۱۳۹۴)

■ ناشر برگزیده حوزه جوانان (سال ۱۳۹۳)

■ ناشر برتر دانشگاهی (سال ۱۳۹۱)

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران - خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۸۴. تلفن: ۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷

فروش اینترنتی: WWW.JPH.IR

کتاب‌فروشی‌های معتبر پزشکی سراسر کشور

اهواز: رشد - شرق / اردبیل: خیام • ارومیه: شاهد ایثارگران • اصفهان: آتکبا - پارسا - رازی • بابل: علی‌زاده • بجنورد: ارسطو • بروجرد: ولایت • بوشهر: کتاب‌فروشی عمادی • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: شیرنگ • تنکابن: میرچی • تهران: کلبه کتاب • خرم‌آباد: نشر قلم • رشت: دانشگاه آزاد پل طالشان - ارجمند - مژده • ساری: هدف • دانشگاه - امیرکبیر • سمنان: نسیم - اشراق ۳ • شیراز: مرکز کتاب دانشگاه علوم پزشکی شیراز - جمالی • قم: فاضل • قزوین: حکیم • کرمان: پایروس • کرمانشاه: دانشمند • گرگان: چاللی • گناباد: کتابستان • لاهیجان: مرکز کتاب دانشگاهی • مشهد: مجد دانش - نمایشگاه علوم پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش - دانشجو • یزد: خنجرآبانی

دانش آناتومی در میان سایر دروس پزشکی به جرات می توان گفت که از مهمترین دروس است و به همین خاطر بیشترین واحد درسی را که یک دانشجوی پزشکی در طول تحصیل خود بایستی بگذراند درس آناتومی محسوب می شود. بنابراین درک سایر دروس، بر این پایه استوار است که بدون درک کافی در درس آناتومی، تسلط و یادگیری سایر دروس تقریباً غیرممکن است؛ بر این اساس، آناتومی نظر به حجم بسیار بالای مطالب از یک سو و نیز پیچیدگی درک مطالب آن از سوی دیگر، در سال های اول تحصیل دانشجویی گنجانده شده است زیرا دانشجوی در سال های ابتدایی تحصیل خود از ذهن بازتری برخوردار بوده و مسئولیت کمتری در سایر امور زندگی دارد.

تحول مهمی که در سال های اخیر تدریس آناتومی و تالیفات آن در دانشگاه های سطح اول جهان رخ داده است آن است که مطالعه آناتومی بدون توجه به جنبه های بالینی، کاربردی و نهایتاً جراحی آن بسیار خسته کننده و کم اهمیت جلوه می کند. از این جهت که امروزه شاهد تالیف کتاب های متعددی از نوع کلینیکال آناتومی، آناتومی سطحی، آناتومی زنده (Living Anatomy) و آناتومی جراحی هستیم. در این میان کتاب آناتومی بالینی نتر به جرات می توان گفت که در عین کم حجم بودن، تمام خصوصیات ذکر شده را دارا می باشد.

نظر به جای خالی این کتاب در بین کتب پزشکی ایران، بر آن شدیم که کتاب مذکور به زبان فارسی ترجمه گردد. لذا با وسواس زیادی که اینجانب در ترجمه و تالیف کتاب به ویژه در بخش ترجمه دارم، و همینطور وجود دانشجویان و همکاران جوانم که از بهترین ها بوده اند، تسلط بر زبان انگلیسی و دارای عشق و علاقه ی به آناتومی هستند، تصمیم به ترجمه کتاب پیش رو گرفته شد. ترجمه این کتاب بیش از دو سال به طول انجامید و بارها مورد تجدیدنظر و ویرایش از نظر رسایی مطالب قرار گرفت.

یکی از ویژگی های این کتاب، بیان تلفظ دقیق اصطلاحات آناتومیک است. دلیل این کار این بود که زمانیکه دانش آموخته در ارتباط با همکاران خارجی و جوامع بین المللی قرار می گیرد، ناتوان از بیان مطالب علمی با تلفظی صحیح بوده و در نتیجه در برقراری ارتباطات علمی با مشکل روبرو خواهد شد. مبادا که این نوع از ترجمه، مورد توجه سایر عزیزان قرار گیرد.

در نهایت این کتاب که با تلاش سرکار خانم محبوبه موسوی و جناب آقای احسان گلچینی (دانشجویان P.h.D آناتومی) و جناب آقای سیدمحمدهادی میراب (دانشجوی کارشناسی ارشد آناتومی) ترجمه گردید، می تواند به عنوان یک کتاب کلاسیک و همچنین کتابی که در تمامی جنبه های کاربردی، جراحی و کلینیکی مورد استفاده ی تمامی رشته های علوم پزشکی (از پیراپزشکی تا تخصص) قرار گیرد.

در خاتمه از حمایت و تلاش جناب آقای مرتضی زینعلی مدیریت محترم انتشارات جامعه نکر و همکاران ارجمندشان در پدید آوردن این کتاب در بهترین کیفیت، تشکر ویژه داشته و امیدوارم که همچنان در نشر کتب پزشکی به عنوان یک شرکت معتبر و موفق بدرخشند.

پروفسور محمد بربرستانی

بهار ۱۳۹۵

سپهرم بَوَد کمترین پایه‌ای

گرم بر سر افتد ز تو سایه‌ای

تو بردار تا کس نیندازدم

اگر تاج بخشی سرفرازدم

آناتومی یکی از مهم‌ترین و پایه‌ای‌ترین شاخه‌های علوم پزشکی است که همواره مورد نیاز دانشجویان گروه‌های پزشکی در هر مقطعی از تحصیل می‌باشد. تاکنون کتاب‌های متعددی در این زمینه تألیف و ترجمه گردیده است که هریک به شیوه‌های گوناگون به مطالعه‌ی ساختارهای پیچیده‌ی بدن آدمی پرداخته‌اند، اما همیشه نیاز به کتابی که بتواند به گونه‌ای کاربردی و ساده اطلاعات بالینی این رشته را در اختیار دانشجویان قرار دهد، احساس می‌گردید. ویژگی اصلی کتاب حاضر بیان مباحث بالینی همراه با مباحث پایه می‌باشد و از تصاویر گویایی برای درک بهتر دانشجویان استفاده شده است. این کتاب برای دانشجویان پزشکی، پیراپزشکی و دانشجویان تخصصی آناتومی نگارش گردیده و در ترجمه‌ی آن سعی شده است تا امکان از تلفظ اصلی و صحیح اصطلاحات به منظور آشنایی بیشتر دانشجویان گرامی بهره گرفته شود.

در پایان برخود می‌دانم که بسیاری از همکاران عزیزمان در انتشارات جامعه‌نگر به‌ویژه جناب آقای زینعلی، مدیریت محترم این انتشارات که در طی سال‌های متمادی به انتشار کتب مختلف پزشکی پرداخته و در چاپ این کتاب تلاش وافر داشته‌اند، تشکر و قدردانی نمائیم.

مترجمان

بهار ۱۳۹۵

مقدمه ای بر بدن انسان

اصطلاحات ۱

پوست ۵

سیستم اسکلتی ۷

سیستم عضلانی ۱۵

سیستم قلبی عروقی ۱۷

سیستم لیمفیک ۲۲

سیستم تنفسی ۲۴

سیستم عصبی ۲۵

سیستم اندک رین یا درون ریز ۳۹

سیستم گوارشی ۴۱

سیستم ادراری ۴۲

سیستم تولید مثل ۴۳

حفرات بدن ۴۵

مروری کلی بر تکامل اولیه ۴۶

تصویر برداری اعضا و اسای درون بدن ۵۰

سوالات ۵۴

پشت

مقدمه ۶۱

آناتومی سطحی ۶۱

ستون مهره ها ۶۲

عضلات پشت ۷۹

طناب نخاعی ۸۴

رویان شناسی ۹۴

سوالات ۱۰۱

تورکس

مقدمه ۱۰۷

آناتومی سطحی ۱۰۸

دیواره تورکس ۱۱۰

پلورا و ریه ها ۱۱۶

پراکاردیوم و قلب ۱۳۱

میدیاستینوم ۱۴۷

رویان شناسی ۱۵۴

سوالات ۱۶۵

فصل ۴

شکم

- مقدمه ۱۸۱
- آناتومی سطحی ۱۸۱
- دیواره قدامی - طرفی شکم ۱۸۳
- ناحیه اینگوینال ۱۸۸
- احشای شکمی ۱۹۱
- دیواره خلفی شکم و احشای خلف صفاقی ۲۳۰
- رویان شناسی ۲۴۷
- سوالات ۲۶۰

فصل ۵

لگن و پرینیوم

- مقدمه ۲۶۵
- آناتومی سطحی ۲۶۵
- عناصر استاتی عضلانی ۲۶۶
- احشای لگن ۲۷۱
- خونرسی ۲۹۳
- تخلیه لیمفیک لگن ۳۱۶
- عصبدهی ۳۱۷
- پرینیوم در جنس مؤنث ۳۲۱
- ناحیه‌ی پرینیوم در جنس مذکر ۳۰۴
- رویان شناسی ۳۱۶
- سوالات ۳۲۲

فصل ۶

اندام تحتانی

- مقدمه ۳۲۷
- آناتومی سطحی ۳۲۷
- هیپ ۳۲۸
- ناحیه‌ی گلوئیال ۳۳۳
- ران ۳۳۹
- ساق ۳۵۰
- مچ و پا ۳۶۷
- خلاصه‌ای از عضلات اندام تحتانی و چرخه‌ی راه‌رفتن ۳۹۱
- خلاصه‌ای از شریان‌ها و وریدهای اندام تحتانی ۳۹۲
- خلاصه‌ای از اعصاب اندام تحتانی ۳۹۶
- رویان شناسی ۳۹۹
- سوالات ۴۰۳

اندام فوقانی

مقدمه ۴۰۹

آناتومی سطحی ۴۰۹

شانه ۴۱۰

اکسیلا ۴۱۶

بازو ۴۲۹

ساعد ۴۳۴

مچ و دست ۴۴۴

خلاصه‌ای از عضلات اندام فوقانی ۴۶۱

خلاصه‌ای از شریان‌ها و وریدهای اندام فوقانی ۴۶۲

خلاصه‌ای از اعصاب اندام فوقانی ۴۶۵

رویان‌شناسی ۴۶۹

سوالات ۴۸۰

سر و گردن

مقدمه ۴۸۵

آناتومی سطحی ۴۸۶

جمع‌بندی ۴۸۶

مغز ۴۸۸

اسکالپ و صورت ۵۱۰

اربیت و چشم ۵۱۹

ناحیه تمپورال ۵۳۶

ساینوس‌های هوایی اطراف بینی و حفره بینی ۵۴۴

گوش ۵۵۰

حفره دهان ۵۵۵

گردن ۵۶۶

حلق ۵۷۹

حنجره ۵۸۲

خلاصه‌ای از عروق و لیمف سر و گردن ۵۸۵

خلاصه‌ای از شریان‌ها و وریدهای سر و گردن ۵۸۷

خلاصه‌ای از اعصاب مغزی ۵۹۲

رویان‌شناسی ۶۰۱

سوالات ۶۱۰